

8

سلام نابغہ

ہی پو

عذرخواہی می کند

مایکل دال

تصویرگر: اوریول ویدال

شاعر: زہرا موسوی



عنوان و نام پدیدآور: هی‌پو عذرخواهی می‌کند/ نویسنده مایکل دال : تصویرگر اوریول ویدال : شاعر زهرا موسوی.
مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری: ۲۴ص.: : مصور(رنگی).
فروست: سلام تایفه :۸.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۲۸۰-۶ دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۲۸۰-۶

یادداشت: کتاب حاضر اقتباسی شعر گونه از کتاب «Hippo says "excuse me" است.

یادداشت: گروه سنی: الف.

موضوع: شعر کودکان

موضوع: Children's poetry

موضوع: ادب -- شعر

موضوع: Courtesy -- Poetry

موضوع: عذرخواهی -- شعر

موضوع: Apologizing -- Poetry

موضوع: مهارت‌های اجتماعی در کودکان -- شعر

موضوع: Social Skills in Children -- Poetry

شناسه افزوده: دال، مایکل، ۱۹۵۴- م.

شناسه افزوده: Dahl, Michael, 1954-

شناسه افزوده: ویدال، اوریول، ۱۹۷۷- م، تصویرگر

شناسه افزوده: Vidal, Oriol, 1977-

رده بندی دیویی: ۸۱۰۸

شماره کتابشناسی ملی: ۶۱۳۹۹۴۷

هی‌پو عذرخواهی می‌کند

نویسنده: مایکل دال

تصویرگر: اوریول ویدال

شاعر: زهرا موسوی

ویراستار: مریم محمدطاهری

مدیر هنری: فرشاد رستمی

طراح گرافیک: مریم عبدی

چاپ اول: ۱۳۹۹

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۷۰۰۰ تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۲۷۲-۱

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۲۸۰-۶



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱،
واحد دوم غربی، صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

هرگونه استفاده از متن این کتاب فقط برای نقد و معرفی و در قالب
بخش‌هایی از آن مجاز است.

www.hoopa.ir ■ info@hoopa.ir

Hello Genius:

HIPPO SAYS “EXCUSE ME”

© 2012, Picture Window Books, a Capstone imprint.

All rights reserved.

This Farsi edition distributed and published by

© Houpaa Books, 2020 with the permission of

Capstone, the owner of all rights to distribute and

publish same.

نشر هوپا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر

اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی این کتاب را به زبان فارسی

در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (Capstone) خریداری

کرده است.

انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی ناشران و مترجمان

دیگر مخالف قوانین بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.



هی پو یه اسبِ آیه
یه گنده‌ی حساییه
هی پو می آد با مادرش
هیچ کسی نیست دوروبرش



هی پو تو ایستگاه ایستاده
روی لپش گل افتاده
این گله از خجالت
خُب، خجالت یه حالت
فوری می گه:
«ببخشید!»

از ما دوتا نترسید
نه روباهیم، نه گرگیم
فقط یه کم بزرگیم!»

